

この手引きについて

手引きの目的

この手引きは、EPA介護福祉士候補者の皆さんが、介護過程の展開について理解することができるように作りました。

*展開：順番に進めること

手引きの使い方

受入れ施設で就労を始めてから、6か月～1年ぐらいのEPA介護福祉士候補者が使えるように、日本語をできるだけやさしくしました。

介護過程は、介護導入研修テキスト第1章2-3にも説明がありますので、読んでください。

また、わからない言葉があったら、訳もありますので、みてください。(P21)

手引きを読んだ後で

介護過程について詳しく書いてあるテキストを読んで、もっと勉強してください。

Tentang Panduan Ini

Tujuan Panduan Ini

Panduan ini dirancang untuk membantu kandidat perawat lansia bersertifikat EPA memahami bagaimana proses perawatan lansia berlangsung.

Cara Menggunakan Panduan Ini

Kami berusaha menuliskan panduan ini dengan bahasa Jepang yang mudah dipahami agar dapat digunakan oleh kandidat perawat lansia bersertifikat EPA yang telah bekerja di fasilitas penerima selama 6 bulan-1 tahun.

Proses perawatan lansia dijelaskan pada Bab 1 butir 2-3 Buku Teks Pengantar Pelatihan Perawatan Lansia. Silakan baca baik-baik.

Tersedia terjemahan yang memudahkan Anda memahami kata atau istilah yang tidak Anda pahami.

Setelah Membaca Panduan

Pelajari lebih lanjut dengan membaca buku teks yang menjelaskan proses perawatan lansia secara mendetail.

1. 介護過程ってなんだろう？

みなさんは、「介護過程」について考えながら、毎日の介護の仕事をしていますか。

介護の目標は利用者一人ひとりが希望している生活、利用者にあった生活ができるようにすることです。介護過程は目標を達成するための考え方のプロセスです。

*達成：計画や目的をやり終えること *プロセス：過程。始まりから結果まで進む様子、順序

これから皆さんが介護福祉士として働くためには、「介護過程に基づいた介護」ができるようになることが大切です。

皆さんが介護の仕事をはじめた時、施設の人から利用者一人ひとりに合った介護の方法を覚えてもらったと思います。その介護の方法はどうやって考えたと思いますか。

これは、皆さんの先輩が、利用者一人ひとりの状態を理解して、考えた方法です。これが、「介護過程に基づいた介護」の方法です。

これから、介護過程について、一緒に見ていきましょう。

1. Apa itu proses perawatan lansia?

Apakah Anda memikirkan tentang proses perawatan lansia ketika menekuni pekerjaan perawatan lansia dalam keseharian Anda?

Perawatan lansia bertujuan untuk memungkinkan setiap pengguna menjalani kehidupan yang ia inginkan dan yang sesuai bagi dirinya. Proses perawatan lansia merupakan proses pola pikir untuk mencapai suatu tujuan.

Penting bagi Anda untuk dapat menjalankan “perawatan lansia berdasarkan proses perawatan lansia” agar Anda dapat bekerja sebagai perawat lansia bersertifikat.

Ketika Anda mulai bekerja sebagai perawat lansia, tentunya para staf di fasilitas tersebut mengajari Anda cara melakukan perawatan lansia yang sesuai untuk setiap pengguna. Menurut Anda, bagaimana metode perawatan lansia tersebut dipikirkan?

Metode perawatan lansia tersebut dipikirkan oleh para staf senior setelah memahami kondisi setiap pengguna. Inilah yang disebut dengan “perawatan lansia berdasarkan proses perawatan lansia”.

Mari kita lihat bersama proses perawatan lansia tersebut.

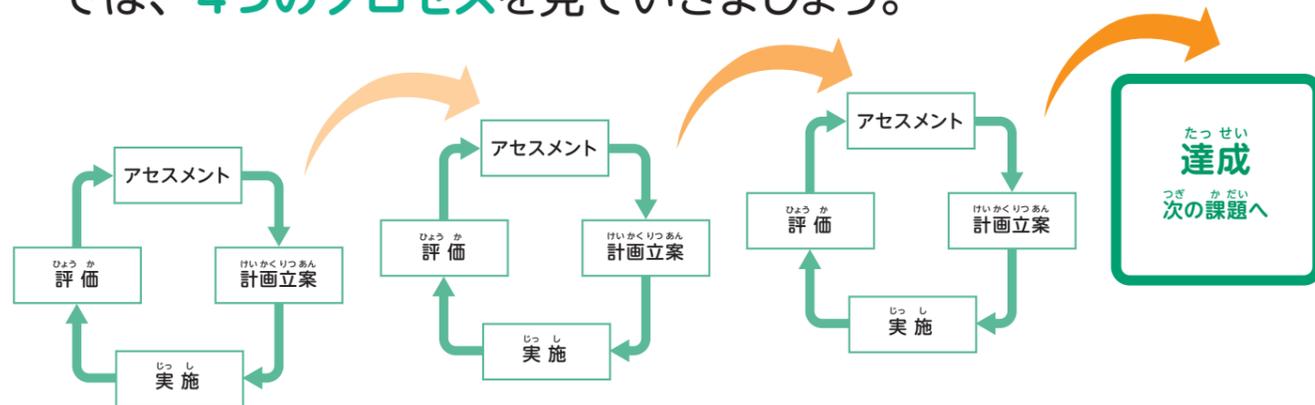
2. 介護過程のプロセス

介護過程には **アセスメント**、**計画立案**、**実施**、**評価**の4つのプロセスがあります。

介護過程は目標が達成されるまで、4つのプロセスを繰り返します。

*繰り返す：同じことを何度もすること

では、4つのプロセスを見ていきましょう。



アセスメント 心身の状態や今の生活で心配なことや楽しみにしていることなど、利用者が希望する生活をするために必要な情報を集めます。そして集めた情報を整理、分析して生活課題やニーズが何かを考えます。

*分析：物や起きた事の一つひとつに分けて、整理して、詳しく調べること

*課題：解決しなければならない問題

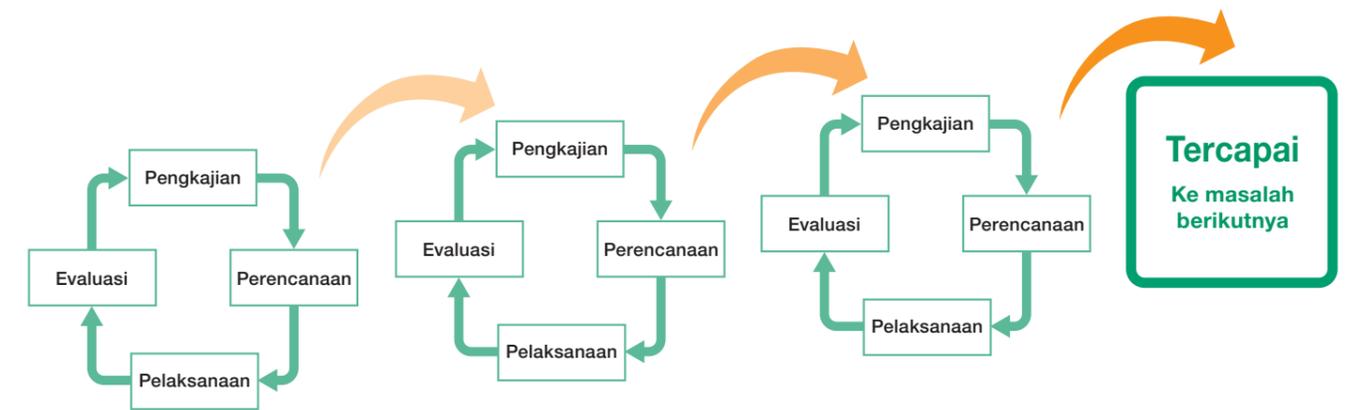
*ニーズ：必要なもの、必要なこと、したいこと、して欲しいことなど

2. Proses dalam proses perawatan lansia

Ada empat proses dalam proses perawatan lansia, yaitu: **Pengkajian**, **Perencanaan**, **Pelaksanaan**, dan **Evaluasi**.

Dalam proses perawatan lansia, kita terus mengulangi **keempat proses** tersebut sampai tujuan tercapai.

Mari kita lihat **keempat proses** tersebut.



Pengkajian Dalam proses ini, kita mengumpulkan informasi yang diperlukan pengguna untuk menjalani kehidupan yang ia inginkan, seperti kondisi mental dan fisik, kekhawatirannya, dan hal-hal yang ia nantikan dalam hidupnya saat ini. Kemudian, kita menata dan menganalisis informasi yang terkumpul, serta memikirkan masalah dan kebutuhan dalam hidup pengguna.

計画立案 アセスメントでわかった生活課題やニーズを解決するために、どんな介護が必要かを考えます。利用者が希望する生活をするために、目標は何か、どんな支援を実施するか、介護福祉職・看護師・相談員など、利用者を支援するすべての人が分かるように具体的な計画を立てます。

*解決：問題がなくなるようにすること *実施：すること。法律、計画で決められたことをすること

*具体的：わかりにくいことなどを、例を出して説明すること *計画を立てる：計画を作る

実施 介護計画の通りに、支援を実施します。利用者に意向の確認をして、自立、安全、安楽の視点を大切にして行います。また、実施したことは記録に残し、他の介護福祉職・看護師・相談員にも利用者の情報を共有できるようにすることも大事なことです。

*意向：「～しよう」という気持ちや考え *安楽：苦しなくて、安心できること *視点：考え方

評価 支援を実施した記録を見て、目標は達成できたか、支援の方法は利用者に合っていたかなどを評価します。目標を達成していたら、次の課題に進みます。達成できなかったり、直さなければならぬことが見つかったりした場合は、計画をもう一度考えます。そのためにはもう一度アセスメントが必要です。

*評価：良いかどうか、役に立つかどうか決めること

このように「介護過程に基づいた介護」をすることで、利用者が希望する生活に近づくことができます。

Perencanaan Dalam proses ini, kita memikirkan jenis perawatan lansia apa yang diperlukan guna menyelesaikan masalah hidup dan kebutuhan yang ditemukan dalam pengkajian. Di sini, kita menyusun rencana spesifik agar semua pihak yang memberikan dukungan kepada pengguna, seperti staf perawat lansia, perawat, konselor, dll. dapat memahami tujuan dan jenis dukungan yang akan dilaksanakan agar pengguna dapat menjalani kehidupan yang ia inginkan.

Pelaksanaan Dalam proses ini, kita memberikan dukungan sesuai dengan rencana perawatan lansia. Staf perawat lansia memastikan niat pengguna, dan memberikan dukungan dengan mengutamakan perspektif kemandirian, keselamatan, dan kenyamanan. Penting juga untuk membuat catatan hal-hal yang telah dilaksanakan agar informasi tentang pengguna dapat dibagikan kepada staf perawat lansia lain, perawat, dan konselor.

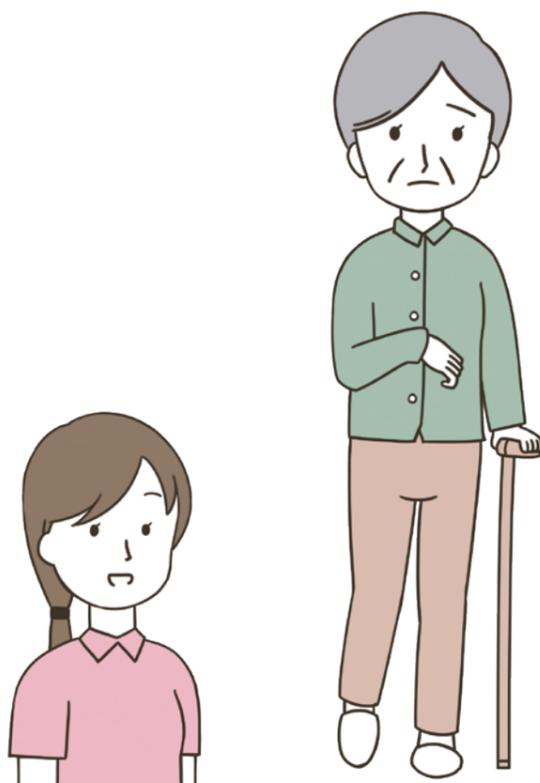
Evaluasi Dalam proses ini, kita melakukan evaluasi apakah tujuan perawatan lansia telah tercapai dengan melihat catatan dukungan yang telah dilaksanakan. Kita mengevaluasi cara memberikan dukungan apakah sudah sesuai dengan pengguna. Jika suatu tujuan telah tercapai, kita beralih ke masalah berikutnya. Jika tujuan belum tercapai atau menemukan hal yang perlu dikoreksi, kita perlu memikirkan rencana perawatan lansia sekali lagi. Untuk itu, pengkajian perlu dilakukan sekali lagi.

Dengan menjalankan “perawatan lansia berdasarkan proses perawatan lansia” seperti ini, kita akan dapat melaksanakan perawatan lansia yang mendekati kehidupan yang diinginkan pengguna.

3. 介護施設における介護過程の展開の事例

介護施設では、どうやって「介護過程に基づいた介護」をしているのでしょうか。具体的な例を使って考えてみましょう。今回登場する人達です。

登場人物の紹介



山田さん (78歳)

- 1か月前に、介護老人保健施設に入所した
- 脳血管疾患で、右麻痺がある
- 杖を使って歩いている
- 着替えは一部介助
- リハビリでは、立ち上がりや歩行訓練をしているが、最近、下肢の筋力が低下している
- できることは自分でやりたいと話している
- 週2回の入浴を楽しみにしている
- 早く自宅に帰りたと思っている

フォンさん

- EPA介護福祉士候補者
- 1年前から施設で働いている
- 山田さんを担当している

佐藤さん

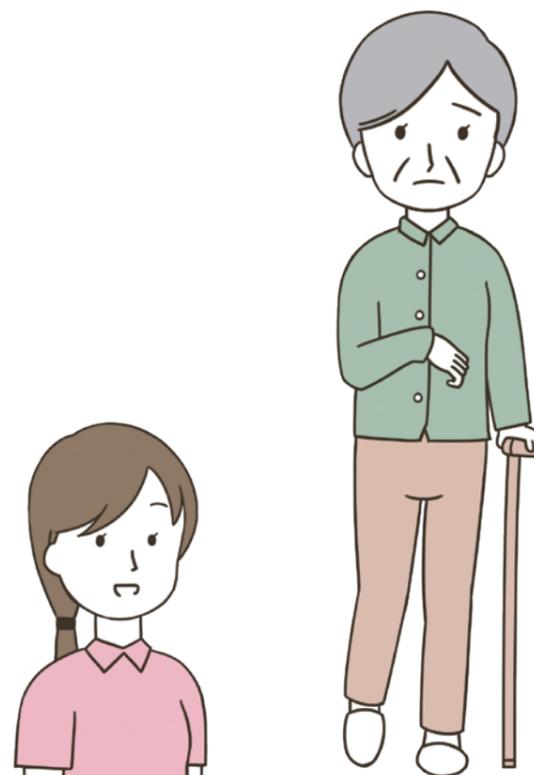
- 介護福祉士
- 施設のユニットリーダー
- 新人職員の指導を担当している

*最近: 少し前から今まで。この頃 *下肢: 足 *低下する: 弱くなる

3. Contoh proses perawatan lansia di fasilitas perawatan lansia

Bagaimana “perawatan lansia berdasarkan proses perawatan lansia” dijalankan di fasilitas perawatan lansia? Mari kita pikirkan dengan menggunakan contoh spesifik. Inilah tokoh yang tampil dalam cerita kita.

Pengenalan Tokoh yang Muncul



Ibu Yamada (78 tahun)

- Memasuki fasilitas perawatan lansia 1 bulan yang lalu.
- Mengalami penyakit serebrovaskular dan lumpuh sisi kanan tubuh.
- Berjalan dengan menggunakan tongkat.
- Perlu bantuan parsial untuk berganti pakaian.
- Meskipun sedang berlatih bangkit dan berjalan dalam rehabilitasi, belakangan ini kekuatan otot ekstremitas bawahnya menurun.
- Berkata bahwa ingin melakukan sendiri hal-hal yang bisa dilakukan.
- Menantikan mandi 2 kali seminggu.
- Ingin cepat pulang ke rumahnya sendiri.

Phuong-san

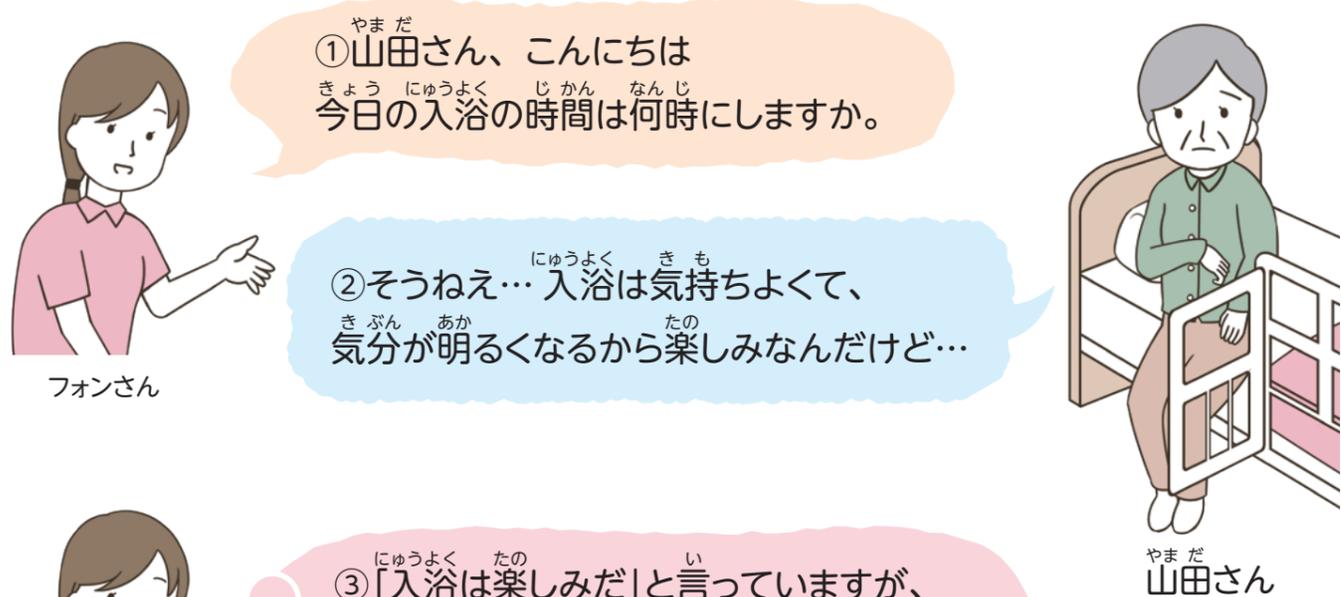
- Kandidat perawat lansia bersertifikat EPA.
- Bekerja di fasilitas sejak 1 tahun lalu.
- Bertanggung jawab atas Ibu Yamada.

Sato-san

- Perawat lansia bersertifikat.
- Kepala unit di fasilitas.
- Bertugas membimbing staf baru.

アセスメント【情報収集①】

入浴の場面から、山田さんが「希望する生活」を考えてみましょう。ある日、フォンさんは山田さんの入浴の時間を相談しに居室を訪ねました。

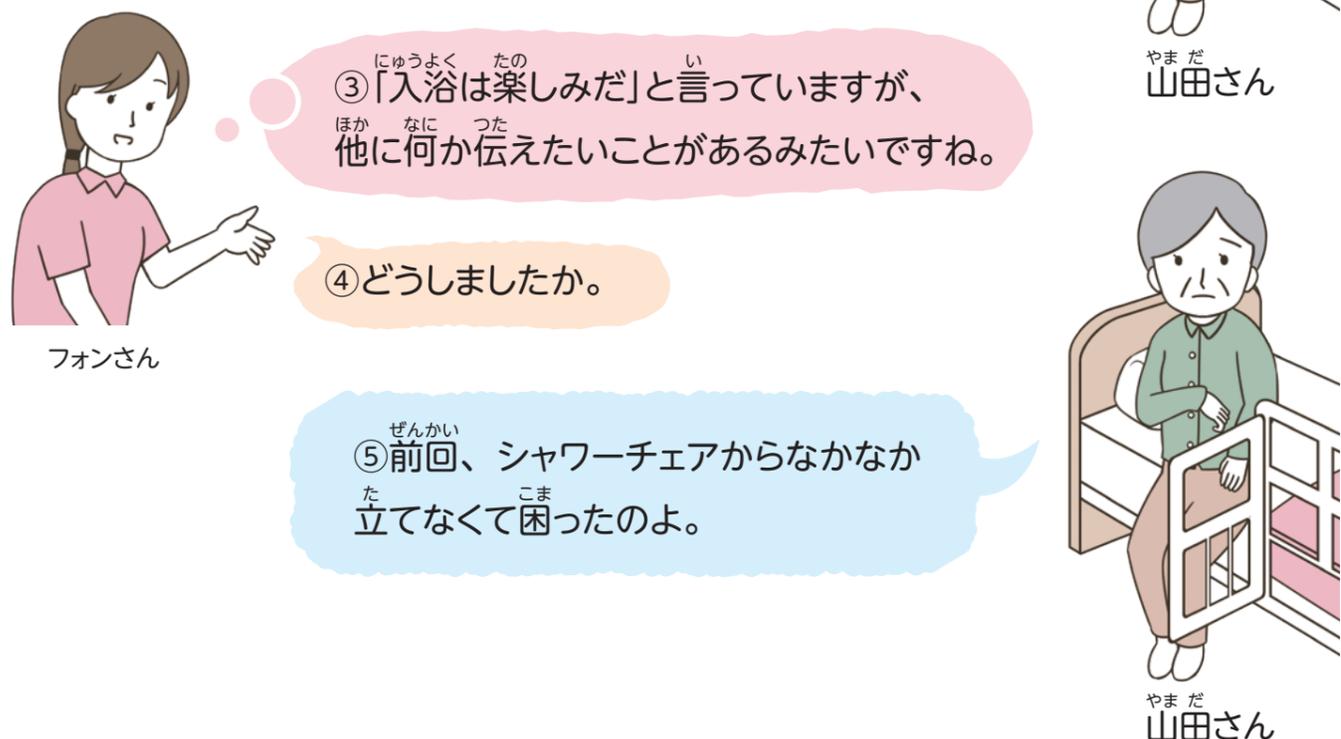


① 山田さん、こんにちは。今日の入浴の時間は何時にしますか。

② そうねえ… 入浴は気持ちよくて、気分が明るくなるから楽しみなんだけど…

フォンさん

やまだ
山田さん



③ 「入浴は楽しみだ」と言っていますが、他に何か伝えたいことがあるみたいですね。

④ どうしましたか。

⑤ 前回、シャワーチェアからなかなか立てなくて困ったのよ。

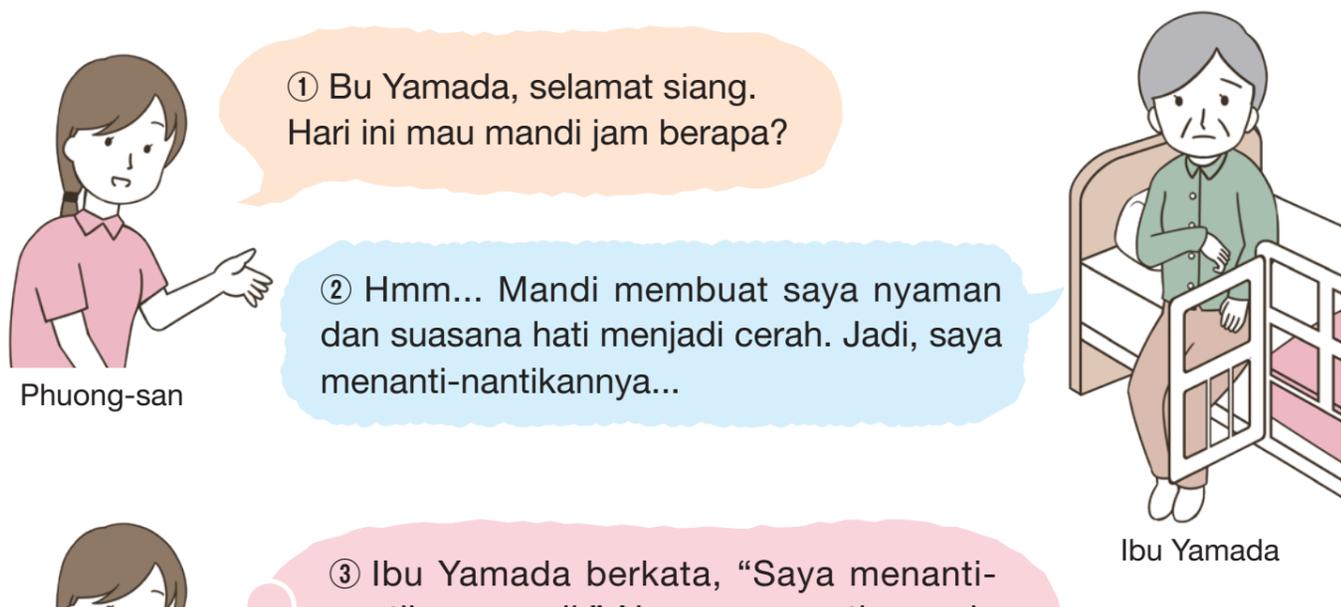
フォンさん

やまだ
山田さん

Pengkajian [Pengumpulan informasi ①]

Mari kita pikirkan “kehidupan yang diinginkan” Ibu Yamada dari masalah mandi.

Suatu hari, Phuong-san mendatangi kamar Ibu Yamada dan berdiskusi tentang waktu mandi.

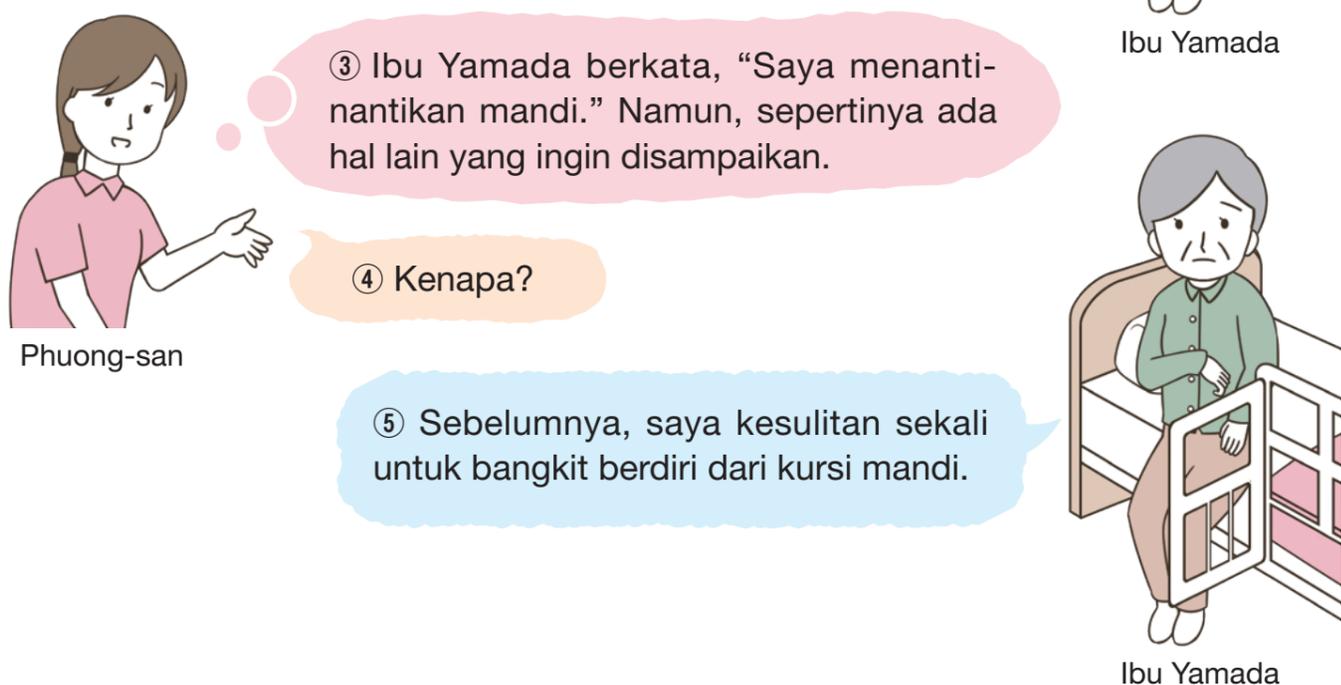


① Bu Yamada, selamat siang. Hari ini mau mandi jam berapa?

② Hmm... Mandi membuat saya nyaman dan suasana hati menjadi cerah. Jadi, saya menanti-nantikannya...

Phuong-san

Ibu Yamada



③ Ibu Yamada berkata, “Saya menanti-nantikan mandi.” Namun, sepertinya ada hal lain yang ingin disampaikan.

④ Kenapa?

⑤ Sebelumnya, saya kesulitan sekali untuk bangkit berdiri dari kursi mandi.

Phuong-san

Ibu Yamada

アセスメント【情報収集②】



フォンさん

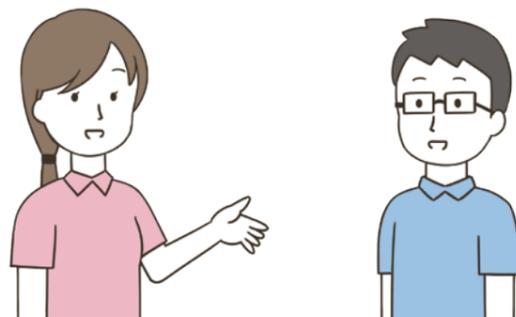
やまだ 山田さんは、入浴を楽しみにしているのに、
よくそう はい とき 浴槽に入る時、シャワーチェアに手をついて
た あ じ かん ぶ あん 立ち上がるのに時間がかかったから不安そうに
しているのですね。



フォンさん

やまだ 山田さんは、どうして立ち上がるのが
たいへん 大変だったのでしょうか。

フォンさんは佐藤リーダーに山田さんのことを報告しました。



まずは山田さんの入浴に関する情報収集をしましょう。

- ① ほか かい ご しょくいん たしよくしゆ やまだ かぞく さいきん ① 他の介護職員や他職種、山田さんの家族にも最近の
やまだ じょうきょう き 山田さんの状況について聞いてみましょう。
- ② やまだ せいかつじょうきょう どうさ かんさつ ② 山田さんの生活状況や動作を、よく観察してみましょう。
- ③ やまだ はなし き ③ 山田さんにも、いろいろ話を聞いてみましょう。
- ④ きろく かくにん ④ これまでの記録も確認しましょう



佐藤リーダー



フォンさん

わかりました!

Pengkajian [Pengumpulan informasi ②]



Phuong-san

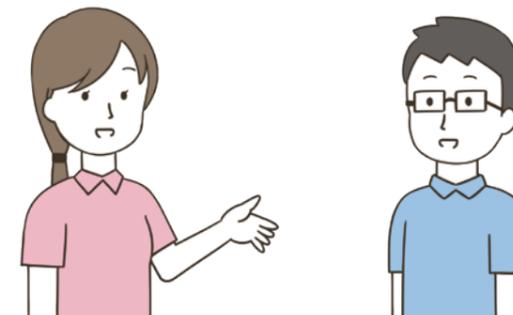
Meskipun menanti-nantikan mandi, ketika masuk ke dalam bak mandi, Ibu Yamada tampak gelisah karena perlu waktu lama untuk bangkit meskipun ia sudah meletakkan tangan di kursi mandi.



Phuong-san

Kenapa Ibu Yamada sulit sekali untuk bangkit berdiri?

Phuong-san melaporkan tentang kondisi Ibu Yamada kepada kepala tim, Sato-san.



Pertama, mari kumpulkan informasi tentang kegiatan mandi Ibu Yamada.

- ① Bertanyalah kepada staf perawat lansia lain, profesi lain, dan keluarga Ibu Yamada tentang kondisi Ibu Yamada belakangan ini.
- ② Amati kondisi kehidupan dan gerak-gerik Ibu Yamada dengan cermat.
- ③ Bertanyalah kepada Ibu Yamada tentang berbagai hal.
- ④ Periksa catatan sejauh ini.



Kepala tim Sato



Phuong-san

Baik!

アセスメント【情報収集③】

やまだ やまだ かぞく くわ はなし き
山田さんや山田さんの家族に詳しく話を聞いてみます。



フォンさん

リハビリの調子はどうですか。
リハビリは大変ですか。

よくそう はい とき
浴槽に入る時、
たいへん
大変ですか。

やまだ あんしん にゅうよく
山田さんが安心して入浴するために、
わたし てつだ
私たちがお手伝いできることはありますか。

そうねえ…



やまだ
山田さん



フォンさん

やまだ にゅうよく
山田さんはどんな入浴を
きぼう
希望していますか。

はは からだ うご たいへん
母は「体を動かすのが大変になってきたけど、
できるだけ人のお世話にならないで
にゅうよく
入浴したい」と言っていました。



かぞく
家族

Pengkajian [Pengumpulan informasi ③]

Berusaha menanyakan secara detail kepada Ibu Yamada dan keluarganya.



Phuong-san

Bagaimana rehabilitasinya?
Apakah rehabilitasi itu sulit?

Apakah kepayahan
saat memasuki bak
mandi?

Adakah yang bisa kami lakukan untuk
membantu Ibu Yamada mandi dengan
tenang?

Hmm...



Ibu Yamada



Phuong-san

Mandi seperti apa yang
diinginkan Ibu Yamada?

Ibu saya berkata, “Memang makin
sulit menggerakkan tubuh, tapi sebisa
mungkin saya ingin mandi tanpa harus
bergantung pada orang lain.”



Keluarga

アセスメント【情報収集④】

やまだ かいご ほか せんもんしよく はなし き
山田さんの介護にかかわる他の専門職にも話を聞きます。



フォンさん

ぜんかい やまだ にゆうよく ようす
前回の山田さんの入浴の様子はどうでしたか。

やまだ ざめん はし て
山田さんは座面の端に手をつけて
自分で立ちあがろうとしていました。
じぶん た
とても時間がかかって大変そうでした。
じかん たいへん



かいごしよくいん
介護職員



フォンさん

やまだ かし じょうたい おし
山田さんの下肢の状態を教えてください。

しゅう かい た あ
週に1回立ち上がりのリハビリを
していますが、最近少しずつ筋力が
さいきんすこ きんりよく
低下しているようですね。
ていか



しよくいん
リハビリテーション職員

Pengkajian [Pengumpulan informasi ④]

Menanyakan juga kepada profesi lain yang terlibat dalam perawatan lansia Ibu Yamada.



Phuong-san

Bagaimana keadaan Ibu Yamada ketika mandi sebelumnya?

Ibu Yamada meletakkan tangannya di tepi kursi dan mencoba bangkit sendiri. Hal itu sangat memakan waktu dan ia terlihat kepayahan.



Staf perawat lansia



Phuong-san

Tolong beri tahu saya tentang kondisi tungkai bawah Ibu Yamada.

Ibu Yamada menjalani rehabilitasi seminggu sekali, tetapi tampaknya kekuatan ototnya berangsur-angsur menurun belakangan ini.



Staf rehabilitasi

アセスメント【情報収集⑤】

やまだ 山田さんの入浴の情報を整理します。

ねんれい さい
・年齢 78歳
せいべつ じょせい
・性別 女性
びょうき しょうじょう
・病気、症状など
①のうけつかんしつかん ②みぎまひ
①脳血管疾患 ②右麻痺

ひとり 一人でゆっくり入浴することを楽しみにしています。入浴をすると気持ちがよくて、気分が明るくなると話しています。

どうすれば山田さんが楽しくゆっくり入浴できるか考えてみましょう。

きが よくそう はい ひとり おこな
着替えや浴槽に入るとは一人でやっている。

よくしつ いどう よくしつない て つか
浴室の移動は浴室内の手すりを使っています。シャワーチェアから立ち上がる

ときは座面の端に手をついて立ちます。

かいごしょくいんひとり みまも
介護職員一人が見守りをしています。

せなか あら かいごしょくいん
背中を洗ってほしいとき、介護職員に声をかけます。

やまだ た あ かいごしょくいん
山田さんが立ち上がる時、介護職員は山田さんの麻痺がある右側で、見守りをしています。

かいごしょくいん た あ てつだ
介護職員が立ち上がりを手伝おうとすると、「一人でできるわ」と言います。

やまだ にゅうよく
山田さんは「入浴のとき、シャワーチェアから立ち上がるのが大変なの」と話しています。

やまだ にゅうよく かんきょう かくにん
山田さんの入浴の環境を確認してみましょう。



ひとり すわ
一人で座っていることができます。

やまだ いま
山田さんが、今、できることや難しくなったことを確認してみましょう。

支援を考えるために、もっと必要な情報を集めましょう。

*環境：まわりの様子

Pengkajian [Pengumpulan informasi ⑤]

Phuong-san menata informasi mandi Ibu Yamada.

・Usia: 78 tahun
・Jenis kelamin: Perempuan
・Penyakit, gejala, dll.
① Penyakit serebrovaskular
② Lumpuh kanan

Ia menantikan untuk mandi sendiri secara rileks. Ia mengatakan bahwa mandi membuat suasana hatinya baik dan mencerahkan suasana hati.

Pikirkan bagaimana Ibu Yamada bisa mandi dengan nyaman dan rileks.

Ibu Yamada bisa duduk sendiri.

Periksa apa yang dapat dilakukan dan apa yang sulit dilakukan Ibu Yamada sekarang.



Ia bisa berganti pakaian dan memasuki bak mandi sendiri.

Ia menggunakan susunan di kamar mandi untuk berpindah di kamar mandi. Ia meletakkan tangan di pinggir kursi saat berdiri dari kursi mandi. Staf perawat lansia mengawasinya. Saat Ibu Yamada ingin punggungnya dibasuh, ia meminta staf perawat lansia.

Saat Ibu Yamada bangkit, staf perawat lansia mengawasi sisi kanan Ibu Yamada yang lumpuh.

Saat staf perawat lansia mencoba membantunya bangkit, Ibu Yamada berkata, "Saya bisa melakukannya sendiri."

Sementara itu, Ibu Yamada berkata bahwa sulit baginya untuk bangkit dari kursi mandi ketika mandi.

Periksa lingkungan mandi Ibu Yamada.

Kumpulkan lebih banyak informasi yang diperlukan untuk memikirkan dukungan bagi Ibu Yamada.

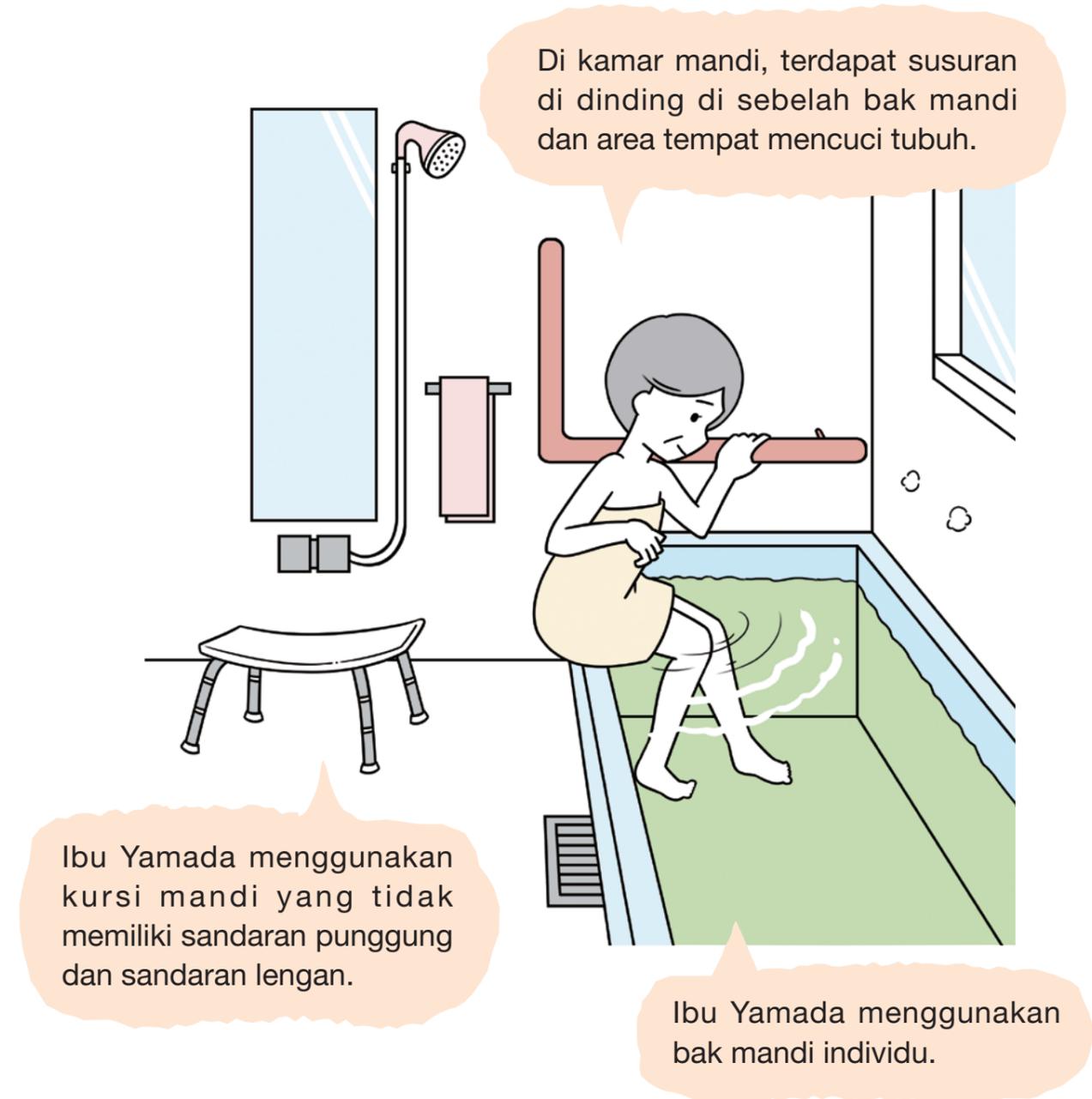
じょうほうしゅうしゅう
アセスメント【情報収集⑥】

やま だ つか よくしつ かんきょう かくにん
山田さんが使っている浴室の環境を確認します。



Pengkajian [Pengumpulan informasi ⑥]

Staf perawat lansia memeriksa lingkungan kamar mandi yang digunakan oleh Ibu Yamada.



アセスメント【情報収集⑦】

やまだ いま にゅうよく じょうたい せいり
山田さんの今の入浴の状態を整理します。

やまだ 山田さんの希望、こだわり

- 一人でゆっくり入浴したい
- 浴室で安全に立ち上がりたい
- できることは自分でやりたい

やまだ 山田さんができること

- 浴室への移動
- 座位の保持
- いすの肘かけを使った立ち上がり
- 困ったときの介護職員への声かけ
- シャワーチェアから、浴槽への移動
- 個人浴槽での入浴

やまだ 山田さんが難しいこと

- 浴槽の手すりや、背もたれがないシャワーチェアからの立ち上がり
- 下肢筋力が低下していて、一人で立ち上がったり歩くことが難しくなった

やまだ 山田さんが使っている浴室の環境

- 浴槽の横の壁に手すりがある
- 背もたれと肘かけがないシャワーチェアを使っている



Pengkajian [Pengumpulan informasi ⑦]

Phuong-san menata kondisi mandi Ibu Yamada saat ini.

Keinginan dan prinsip Ibu Yamada

- Ingin mandi sendiri secara rileks.
- Ingin bangkit dengan aman di kamar mandi.
- Ingin melakukan sendiri hal-hal yang bisa dilakukan.

Hal-hal yang bisa dilakukan Ibu Yamada

- Berpindah ke kamar mandi.
- Mempertahankan posisi duduk.
- Bangkit menggunakan sandaran lengan di kursi.
- Memanggil staf perawat lansia ketika mengalami kesulitan.
- Berpindah dari kursi mandi ke bak mandi.
- Mandi di bak mandi individu.

Kesulitan Ibu Yamada

- Bangkit dari kursi mandi tanpa susuran pada bak mandi atau sandaran punggung.
- Kekuatan otot ekstremitas bawahnya menurun sehingga sulit untuk bangkit atau berjalan sendiri.

Lingkungan kamar mandi yang digunakan oleh Ibu Yamada

- Ada susuran di dinding di sebelah bak mandi.
- Ibu Yamada menggunakan kursi mandi tanpa sandaran punggung dan sandaran lengan.



*こだわり: とても気になっていること。自分で決めたことを必ずしようとする事
*保持: 同じ状態を続けること

アセスメント【情報収集⑧】

あつ じょうほう
集めた情報をアセスメントシートにまとめます。

ほんにん じょうきょう ないよう 本人の状況・ケア内容			
よくそう しゅるい 浴槽の種類	<input checked="" type="checkbox"/> 個人浴槽	<input type="checkbox"/> 大浴槽	<input type="checkbox"/> リフト浴 <input type="checkbox"/> 機械浴 <input type="checkbox"/> 中間浴槽 <input type="checkbox"/> シャワー浴 <input type="checkbox"/> その他
せんぱつ 洗髪	<input type="checkbox"/> 自立	<input checked="" type="checkbox"/> 一部介助	<input type="checkbox"/> 全介助
せんしん 洗身	<input type="checkbox"/> 自立	<input checked="" type="checkbox"/> 一部介助	<input type="checkbox"/> 全介助
せいしき ぶぶんよく 清拭・部分浴	<input type="checkbox"/> 物品の準備・後始末	<input type="checkbox"/> 全身清拭	<input type="checkbox"/> 手浴・足浴 <input type="checkbox"/> 陰部洗浄
ようかい ごしゃとう けんこうじょう せいかつじょう もんだいてんおよ かいけつ かだいとう 要介護者等の健康上や生活上の問題点及び解決すべき課題等			
もんだいてん かいけつ かだいとう 問題点や解決すべき課題等	あり	りつあん 立案	くたいできないよう たいおう 具体的内容/対応するケア項目
① 本人の訴えや要望	<input type="radio"/>		① 一人でゆっくり入浴したいとの希望があり、個人浴槽を使用している。
② 家族の訴えや希望			
③ 医療面での指示・管理等			④ 下肢筋力の低下から、現在使用しているシャワーチェアに手をつけて立ち上がり、浴槽に入る動作が難しくなっている。そのため、移動をするときは、介護職員が見守りを行っている。
④ 移乗・移動面での問題等	<input type="radio"/>		
⑤ 洗身・洗髪動作面での問題等	<input type="radio"/>		⑤ 背中を洗うときは介護職員が一部介助を行う。
⑥ 入浴回数面での問題等			
⑦ 身体の清潔面での問題等			⑧ 使用しているシャワーチェアに背もたれと肘かけがなく、立ち上がりや洗身の時に不安定になることがある。
⑧ その他の問題等	<input type="radio"/>		

※このアセスメントシートは一例です。

「アセスメントシート」の名前や形は介護施設によって違います。

▶ 施設で使っているアセスメントシートも確認してみましょう。

Pengkajian [Pengumpulan informasi ⑧]

Staf perawat lansia menuangkan informasi yang terkumpul ke dalam lembar pengkajian.

Uraian kondisi dan perawatan lansia			
Jenis bak mandi	<input checked="" type="checkbox"/> Bak mandi individu	<input type="checkbox"/> Bak mandi besar	<input type="checkbox"/> Bak mandi lift <input type="checkbox"/> Bak mandi mesin <input type="checkbox"/> Bak mandi sedang <input type="checkbox"/> Bak mandi pancuran <input type="checkbox"/> Lainnya
Keramas	<input type="checkbox"/> Kemandirian	<input checked="" type="checkbox"/> Bantuan parsial	<input type="checkbox"/> Bantuan total
Mencuci tubuh	<input type="checkbox"/> Kemandirian	<input checked="" type="checkbox"/> Bantuan parsial	<input type="checkbox"/> Bantuan total
Mandi seka, mandi sebagian	<input type="checkbox"/> Persiapan dan beres-beres	<input type="checkbox"/> Mandi seka seluruh tubuh	<input type="checkbox"/> Mandi tangan, mandi kaki <input type="checkbox"/> Pembersihan area genital
Masalah dalam kesehatan dan kehidupan orang yang membutuhkan perawatan lansia, dll. serta masalah yang harus diselesaikan			
Masalah dan agenda yang harus diselesaikan	Ada	Perencanaan	Uraian khusus/butir perawatan yang sesuai
① Keluhan dan permintaan pribadi	<input type="radio"/>		① Ibu Yamada memiliki keinginan untuk mandi sendiri secara rileks sehingga digunakan bak mandi individu.
② Keluhan dan permintaan keluarga			
③ Instruksi dan manajemen medis			④ Karena menurunnya kekuatan otot ekstremitas bawah, ia sulit untuk meletakkan tangan di kursi mandi yang digunakan saat ini, bangkit, dan masuk ke dalam bak mandi. Oleh karena itu, staf perawat lansia mengawasi Ibu Yamada saat berpindah.
④ Masalah beralih dan berpindah	<input type="radio"/>		
⑤ Masalah gerakan mencuci tubuh dan keramas	<input type="radio"/>		⑤ Saat membasuh punggung, staf perawat lansia memberikan bantuan parsial.
⑥ Masalah frekuensi mandi			
⑦ Masalah kebersihan fisik			⑧ Kursi mandi yang digunakan tidak memiliki sandaran lengan dan sandaran punggung, sehingga Ibu Yamada mungkin tidak stabil saat bangkit atau mencuci tubuhnya.
⑧ Masalah lainnya	<input type="radio"/>		

* Lembar pengkajian ini adalah contoh. Nama dan bentuk lembar pengkajian berbeda tergantung pada fasilitas perawatan lansia.

▶ Mari kita periksa lembar pengkajian yang digunakan di fasilitas Anda.

アセスメント【課題分析・課題の明確化】

あつ じょうほう ぶんせき やまだ にゅうよく かん かだい めいかく
 集めた情報を分析して山田さんの入浴に関する課題を明確にします。

情報	分析	生活課題
①一人でゆっくり入浴したい ②できることは自分でやりたい ③安定した座位保持ができる ④リハビリをしているが、だんだん下肢筋力が低下している ⑤浴室では背もたれと肘かけのないシャワーチェアを使っている ⑥いすや壁の手すりにつかまっても、立ち上がるのは難しい ⑦シャワーチェアから立ち上がる時、介護職員が手伝うと言うと、「一人でできる」と言う	③④⑤⑥ リハビリを実施しているが、だんだん下肢筋力が低下している。前よりも入浴のときの立ち上がりが大変になっている。 現在の身体状態で、背もたれと肘かけのないシャワーチェアから立ち上がるのは難しい ①②⑦ 介助を断るのは、できることは自分でやりたいと思っ たらだと考えられる。本人の気持ちを大切に した支援が必要 ④⑤⑥ 立ち上がる時、無理な姿勢になって、転倒など事故が起きるかもしれない。事故になると、身体状態がもっと低下するかもしれない。 ゆっくり入浴したい、できることは自分でやりたい、という気持ちが低下して、生活の楽しみや意欲が低下することがある	現在の身体状態に合わせた入浴の介護が必要 入浴環境を見直す 見守り方法を改善して、安全で山田さんが希望する入浴、生活の支援が必要



フォンさん

いま やまだ じょうたい きぼう かんが かいごしょくいん かい
 今の山田さんの状態や希望を考えると、介護職員が介
 助するより、山田さんがひとりで安全に立ち上がる環
 境を作った方が良くと思います。

やまだ にゅうよく かんきょう よ かんが
 そうですね。山田さんにとってどんな入浴の環境が良いか考
 えてみましょう。まず、目標を決めましょう。

*現在：今 *見直す：もう一度、見る。もう一度考える

*改善：直して良くすること *断る：しなくても良いという。いやだという



佐藤リーダー



Phuong-san

Mempertimbangkan kondisi dan keinginan Ibu Yamada saat ini, saya pikir akan lebih baik menciptakan lingkungan di mana Ibu Yamada dapat bangkit sendiri dengan aman daripada dibantu oleh staf perawat lansia.

Oh, begitu. Mari kita pikirkan lingkungan mandi seperti apa yang baik untuk Ibu Yamada. Pertama, mari kita tetapkan tujuan.



Kepala tim Sato

Pengkajian [Analisis masalah dan memperjelas masalah]

Phuong-san menganalisis informasi yang terkumpul dan memperjelas masalah terkait mandi Ibu Yamada.

Informasi	Analisis	Masalah hidup
① Ingin mandi sendiri secara rileks. ② Ingin melakukan sendiri hal-hal yang bisa dilakukan. ③ Mampu mempertahankan posisi duduk yang stabil. ④ Menjalani rehabilitasi, tetapi kekuatan otot ekstremitas bawahnya berangsur-angsur menurun. ⑤ Menggunakan kursi mandi tanpa sandaran punggung dan sandaran lengand di kamar mandi. ⑥ Sulit untuk bangkit meskipun berpegangan pada kursi atau susuran di dinding. ⑦ Berkata, "Saya bisa sendiri," saat staf perawat lansia mengatakan akan membantunya bangkit dari kursi mandi.	③④⑤⑥ Rehabilitasi dijalankan, tetapi karena kekuatan otot ekstremitas bawah berangsur-angsur menurun, bangkit saat mandi menjadi lebih sulit daripada sebelumnya. Kondisi fisiknya saat ini membuat sulit bangkit dari kursi mandi tanpa sandaran lengan dan sandaran tangan. ①②⑦ Diperkirakan bahwa alasan Ibu Yamada menolak bantuan adalah karena ingin melakukan apa yang dapat dilakukan sendiri. Kita perlu menyediakan dukungan yang menghargai perasaan pengguna. ④⑤⑥ Saat bangkit, Ibu Yamada mungkin berpostur memaksakan sehingga kecelakaan jatuh, dll. dapat terjadi. Jika terjadi kecelakaan, kondisi fisik Ibu Yamada mungkin semakin menurun. Menurunnya keinginan untuk mandi secara rileks dan melakukan sendiri sebisa mungkin dapat menurunkan kenikmatan dan semangat hidup.	Perawatan mandi yang sesuai dengan kondisi fisik saat ini sangat diperlukan. Meninjau lingkungan mandi. Penting untuk memperbaiki cara mengawasi dan menyediakan dukungan untuk mandi sesuai keinginan Ibu Yamada secara aman dan dukungan kehidupan sehari-hari.

介護計画の立案

山田さんが安全にゆっくり入浴ができることを目標に、次のような支援を計画します。

① 背もたれ、肘かけがあるシャワーチェアに変更します。

ちょうど良いわね。
安心だわ。



シャワーチェアの
高さは
いかがですか。

② 山田さんが立ち上がる時、ふらつきなどがあつたら、介護職員は山田さんを支えられる所(山田さんの右側)で見守りをします。



フォンさんは、支援の変更を山田さんに提案して、山田さんも同意してくれました。

*提案：意見や考えを出すこと。意見や考えを言うこと *同意：同じ意見

Menyusun Rencana Perawatan Lansia

Phuong-san merencanakan dukungan di bawah ini, dengan tujuan memungkinkan Ibu Yamada mandi dengan aman dan rileks.

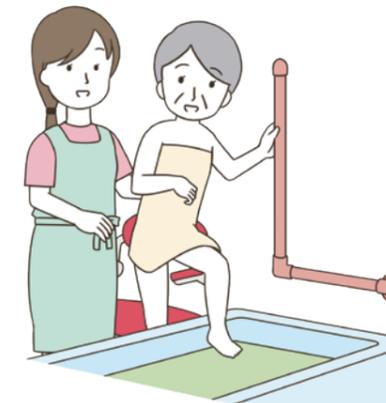
① Mengganti ke kursi mandi dengan sandaran punggung dan sandaran lengan.

Sudah pas.
Saya merasa
tenang.



Bagaimana tinggi kursi
mandinya?

② Ketika Ibu Yamada bangkit, jika ia terlihat goyah atau lainnya, staf perawat lansia akan mengawasi Ibu Yamada di tempat ia dapat ditopang (di sisi kanan Ibu Yamada).



Phuong-san mengusulkan kepada Ibu Yamada untuk mengubah dukungan, dan Ibu Yamada setuju.

介護計画の立案

山田さんが安全にゆっくり入浴ができることを目標に、介護計画書を作ります。

生活課題	短期目標	支援内容・方法
現在の身体状態に合わせた入浴の介護が必要 入浴環境の見直しと見守り方法を改善して、安全で本人が希望する入浴、生活の支援が必要	安全にゆっくり入浴ができる	<p>1. シャワーチェアの変更</p> <p>1) 背もたれと肘かけのあるシャワーチェアに変更する</p> <p>2) 使用するとき、山田さんの様子を観察して、記録する</p> <p>頻度：入浴のとき、毎回</p> <p>2. 立ち上がる時の見守り</p> <p>1) 山田さんの右側で見守りをする</p> <p>2) 立ち上がりやすい姿勢になっているか、山田さんと一緒に確認をする</p> <ul style="list-style-type: none"> ・シャワーチェアに浅く座っている ・足を後ろに少し引いている <p>頻度：入浴のとき、毎回。立ち上がりするとき</p>

※この介護計画書は一例です。介護計画書の名前や形は介護施設によって違います。

▶ 施設で使っている介護計画書も確認してみましょう。

Menyusun Rencana Perawatan Lansia

Phuong-san membuat Rencana Perawatan Lansia dengan tujuan memungkinkan Ibu Yamada mandi dengan aman dan rileks.

Masalah hidup	Tujuan jangka pendek	Detail dan metode dukungan
<p>Perawatan mandi yang sesuai dengan kondisi fisik saat ini sangat diperlukan.</p> <p>Penting untuk meninjau lingkungan mandi dan memperbaiki cara mengawasi untuk menyediakan dukungan untuk mandi sesuai keinginan pengguna secara aman dan dukungan kehidupan sehari-hari.</p>	<p>Bisa mandi dengan aman dan rileks.</p>	<p>1. Mengganti kursi mandi</p> <p>1) Mengganti ke kursi mandi dengan sandaran punggung dan sandaran lengan.</p> <p>2) Mengamati dan mencatat keadaan Ibu Yamada saat menggunakannya.</p> <p>Frekuensi: Saat mandi, setiap kali.</p> <p>2. Mengawasi saat bangkit</p> <p>1) Mengawasi di sisi kanan Ibu Yamada.</p> <p>2) Memastikan bersama Ibu Yamada apakah posturnya mudah untuk bangkit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Duduk dangkal di kursi mandi ・ Kaki ditarik sedikit ke belakang <p>Frekuensi: Saat mandi, setiap kali. Saat bangkit.</p>

* Rencana perawatan ini hanyalah contoh. Nama dan format Rencana Perawatan Lansia berbeda tergantung pada fasilitas perawatan lansia.

▶ Mari kita periksa Rencana Perawatan Lansia yang digunakan di fasilitas Anda.

実施

介護計画書の通りに山田さんの入浴の支援をします。

支援をするとき、確認すること➡

- ①シャワーチェアは使いにくいくないか
- ②立ち上がりは安定しているか
- ③山田さんは新しい支援の方法をどう思っているか

山田さん、浅く座って足を少し後ろに引くと立ちやすいですよ。

足を後ろに引いていますか。



立ち上がり前

お押さえているので、大丈夫ですよ。

ふらつきなどはないですね。左手は肘かけをつかんでいますか。



立ち上がり時

シャワーチェアは使いやすそうです。初回は安全に入浴ができましたね。

良かったです!



立ち上がり後

Pelaksanaan

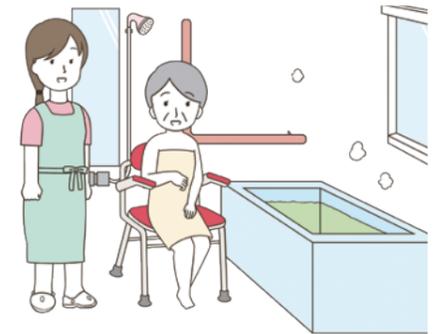
Phuong-san memberikan dukungan mandi Ibu Yamada sesuai dengan Rencana Perawatan Lansia.

Hal-hal yang perlu diperiksa saat memberikan dukungan ➡

- ① Apakah kursi mandi sulit digunakan?
- ② Apakah stabil saat bangkit?
- ③ Apa pendapat Ibu Yamada tentang metode dukungan yang baru?

Ibu Yamada akan lebih mudah untuk bangkit jika duduk dangkal dan menarik kaki sedikit ke belakang.

Apakah kakinya ditarik ke belakang?



Sebelum bangkit

Saya memegang Ibu, tidak perlu khawatir.

Apakah tidak goyah atau lainnya? Apakah tangan kirinya memegang sandaran siku?



Saat bangkit

Kursi mandi sepertinya mudah digunakan. Untuk pertama kali, Ibu Yamada bisa mandi dengan aman.

Syukurlah!



Setelah bangkit

実施・評価

介護計画書の通りに実施したことを記録して評価します。

実施状況	評価
<p>1. シャワーチェアの変更</p> <p>1) 背もたれと肘かけのあるシャワーチェアに変更する。 初めて使用する前に、高さを調整した。山田さんに確認しながら調整を行った。深く座ったときに、両足が床につく高さにした。山田さんは「安心だわ」と言った。</p> <p>2) 使用したときの本人の様子を観察して、記録する。 初めて使用したとき：座るとき、肘かけにつかまりながら座った。介護職員は、山田さんが座るときと立ち上がる時、シャワーチェアを押さえた。「押さえているので大丈夫ですよ」と声をかけるとうなずいた。肘かけにつかまって立ち上がった。ふらつきや無理な前傾姿勢はなかった。</p> <p>2. 立ち上がり時の見守り</p> <p>1) 山田さんの右側で見守りをする。 初めてのとき：立ち上がる時、山田さんの右側に立って、シャワーチェアを押さえながら見守りをした。</p> <p>2) 立ち上がりやすい姿勢になっているか、山田さんと一緒に確認をする。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・シャワーチェアに浅く座っている ・足を後ろに少し引いている <p>初めてのとき：山田さんに浅く座ってもらった。肘かけにつかまりながら行っていた。次に足を後ろに引いているか声かけで確認をした。山田さんはうなずいた。</p>	<p>入浴日より前にシャワーチェアを見てもらって、高さを調整したので、新しい環境でも安心して入浴することができた。</p> <p>シャワーチェアは安定していたが、介護職員が押さえていることで、本人も安定していると感じたようだ。</p> <p>立ち上がる時に、ふらつきや無理な姿勢は見られなかった。</p>

Implementasi dan evaluasi

Staf perawat lansia mencatat dan mengevaluasi hal-hal yang telah dilakukan sesuai dengan Rencana Perawatan Lansia.

Status pelaksanaan	Evaluasi
<p>1. Mengganti kursi mandi</p> <p>1) Mengganti ke kursi mandi dengan sandaran punggung dan sandaran lengan. Saya telah menyesuaikan ketinggian sebelum digunakan untuk pertama kali. Saya melakukan penyesuaian sambil menanyakan kepada Ibu Yamada. Saat Ibu Yamada duduk dalam, saya mengaturnya ke ketinggian di mana kedua kaki menyentuh lantai. Ibu Yamada berkata, "Saya merasa tenang."</p> <p>2) Mengamati dan mencatat keadaan pengguna saat menggunakannya. Ketika menggunakan untuk pertama kali: Ibu Yamada duduk sambil meletakkan tangan pada sandaran lengan. Staf perawat lansia menahan kursi mandi saat Ibu Yamada duduk dan bangkit. Ibu Yamada mengangguk ketika saya memanggilnya, "Saya memegang Ibu, tidak perlu khawatir." Ibu Yamada bangkit sambil berpegang pada sandaran lengan. Ibu Yamada tidak goyah atau berpostur condong ke depan secara memaksakan.</p> <p>2. Mengawasi saat bangkit</p> <p>1) Mengawasi di sisi kanan Ibu Yamada. Pertama kali: Ketika Ibu Yamada bangkit, saya berdiri di sisi kanan Ibu Yamada dan mengawasi sambil menahan kursi mandi.</p> <p>2) Memastikan bersama Ibu Yamada apakah posturnya mudah untuk bangkit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Ia duduk dangkal di kursi mandi. ・ Kaki ditarik sedikit ke belakang <p>Pertama kali: Ibu Yamada duduk dangkal. Ibu Yamada bangkit sambil berpegangan pada sandaran lengan. Selanjutnya, saya bertanya apakah ia menarik kakinya ke belakang. Ibu Yamada mengangguk.</p>	<p>Sebelum hari mandi, Ibu Yamada memeriksa kursi mandi dan saya menyesuaikan ketinggiannya, jadi Ibu Yamada bisa mandi di lingkungan baru dengan tenang.</p> <p>Kursi mandi itu stabil. Namun, sepertinya pengguna merasa stabil karena staf perawat lansia menahan kursi tersebut.</p> <p>Tidak goyah atau berpostur memaksakan saat bangkit.</p>

ひょうか 評価

かいごけいかく じっし げつ た じっし ないよう ひょうか
介護計画の実施から1か月经ったので、実施内容の評価をします。

やまだ あんぜん にゅうよく もくひょう
山田さんが安全にゆっくり入浴できるという目標
が達成できたでしょうか。

りつあん けいかく とお じっし
立案した計画の通りに実施できたでしょうか。

やまだ きぼう とお にゅうよく
山田さんは希望の通りに、入浴できるようになった
でしょうか。

やまだ あんしん にゅうよく
山田さんが安心して入浴するために、もっとできるこ
とがあるでしょうか。



フォンさんは、やまだ きぼう せいかつ じっし
山田さんが希望する生活をするために、実施し
たことを振り返りました。そして他 職 種 や 本人・家族とも相談
しながら、ふ かえ もと つぎ し えん
振り返ったことを基にして、次の支援をしていきます。

*振り返る：これまで自分がしたことについて、よかったかなど考えること

Evaluasi

Satu bulan telah berlalu sejak pelaksanaan rencana perawatan lansia. Phuong-san akan mengevaluasi detail pelaksanaannya.

• Apakah tujuan agar Ibu Yamada dapat mandi dengan aman dan santai telah tercapai?

• Apakah dilaksanakan sesuai rencana?

• Apakah Ibu Yamada bisa mandi sesuai keinginannya?

Apa hal lain yang dapat dilakukan agar Ibu Yamada dapat mandi dengan tenang?



Phuong-san mengingat kembali apa yang telah ia lakukan untuk membantu Ibu Yamada menjalani kehidupan yang diinginkannya. Kemudian, sambil berkonsultasi dengan profesi lain, pengguna, dan keluarganya, Phuong-san akan memberikan dukungan berikutnya berdasarkan hasil refleksi.

4. おわりに

かいご かてい りかい
介護過程が理解できましたか。

みな りようしゃ おこな かいご かいごけいかく もと
皆さんがいつも利用者に行っている介護が、介護計画を基にし
ていること、そして皆さんが介護の後にしている記録や報告が、
アセスメントや評価になっていくことが理解できたと思います。

おこな
*行う: する

かいご かてい かいごふくしし りかい かんが かた
介護過程は、介護福祉士としてしっかり理解してほしい考え方
です。「介護過程に基づく介護」ができるようになると、利用者が
きぼう せいかつ ちか しえん
希望する生活に近づくための支援ができるようになります。

かいご かてい かいごふくしし こっか しけん しゅつだい かもく
また、介護過程は介護福祉士国家試験に出題される科目のひ
とつです。介護過程について勉強することで、国家試験合格に
ちか
も近づくことができます。

かいご かてい べんきょう りかい おも
もっと介護過程について勉強したい、理解したいと思ったら、
みな しせつ つか りようしゃ かいごけい
皆さんの施設で使われている利用者のアセスメントシートや介護計
かくしょ よ
画書を読んでみましょう。

みな いま りようしゃ おこな かいご ひと
皆さんが今、利用者に行っている介護の一つひとつが、しっか
りとした根拠に基づいて行われていることが分かるはずです。

こんきょ こうどう はんだん りゆう こうどう はんだん
*根拠: 行動や判断の理由 *行動: すること *判断: よいかどうか決めること

つぎ つづ
次のページに続く

4. Kesimpulan

Apakah Anda telah memahami proses perawatan lansia?

Barangkali Anda telah paham bahwa perawatan lansia yang selama ini Anda lakukan kepada pengguna dilaksanakan berdasarkan rencana perawatan lansia, dan catatan atau laporan yang Anda tulis setelah melakukan perawatan lansia akan menjadi pengkajian atau evaluasi.

Proses perawatan lansia adalah pola pikir yang diharapkan dapat Anda pahami sepenuhnya sebagai perawat lansia bersertifikat. Jika Anda dapat menjalankan “perawatan lansia berdasarkan proses perawatan lansia”, Anda akan dapat memberikan dukungan yang mendekati kehidupan yang diinginkan pengguna.

Selain itu, proses perawatan lansia merupakan salah satu materi yang diujikan dalam Ujian Nasional Perawat Lansia Bersertifikat. Dengan mempelajari proses perawatan lansia, kami percaya kelulusan ujian nasional semakin dekat bagi Anda.

Jika ingin mempelajari dan memahami lebih lanjut tentang proses perawatan lansia, silakan baca lembar pengkajian pengguna dan rencana perawatan lansia yang digunakan di fasilitas perawatan lansia tempat Anda bekerja.

Anda tentu telah memahami bahwa setiap perawatan lansia yang saat ini dilakukan bagi pengguna dijalankan dengan dasar yang kuat.

Lihat halaman berikutnya

「介護過程に基づいた介護」をするためには、一つひとつの介護の根拠を考^{かんが}えながら仕事をすることが必要^{ひつよう}です。

また、皆さんが介護導入研修^{かいご どうにゅうけんしゅう}で使^{つか}った「介護導入研修テキスト」にも対訳付きで介護過程^{かいご かに}のことが詳しく載^{くわ}っていますので、読んでみてください。

介護過程^{かいご かに}の全て^{すべ}を理解^りして介護^{かいご}を行う^{おこな}ことは、今は難^{いま むずか}しいかもしれませんが、利用者^{りようしゃ}が希望^{きぼう}する生活^{せいかつ}を支援^{しえん}することができるように、勉強^{べんきょう}を続^{つづ}けてください。皆さんが利用者^{りようしゃ}や他の職員^{ほか しょくいん}から「求められる介護福祉士^{もと かいご ふくし し}」になれることを心^{こころ}から応援^{おうえん}しています。

*「求められる介護福祉士像^{もと かいご ふくし しぞう}」は、介護導入研修テキスト^{かいご どうにゅうけんしゅう}第3章^{だい しょう} 1-1)にも説明^{せつめい}がありますので、読んでください。

こちらのQRコードから手引きの英語版^{てび えいご ばん}・インドネシア語版^{ごばん}・ベトナム語版^{ごばん}をダウンロードすることができます。



Untuk menjalankan “perawatan lansia berdasarkan proses perawatan lansia”, kita perlu melaksanakan pekerjaan seraya memikirkan setiap dasar dari perawatan lansia.

Hal-hal terkait proses perawatan lansia juga dipaparkan secara detail dalam Buku Teks Pengantar Pelatihan Perawatan Lansia dengan terjemahan yang Anda gunakan saat pelatihan pengantar perawatan lansia. Silakan baca baik-baik.

Saat ini mungkin sulit bagi Anda untuk memahami seluruh proses perawatan lansia dan melaksanakannya. Namun, kami harap Anda terus belajar agar dapat mendukung kehidupan yang diinginkan pengguna. Kami sepenuh hati mendukung Anda agar dapat menjadi sosok ideal perawat lansia bersertifikat oleh pengguna atau staf lain.

* Terdapat penjelasan tentang sosok ideal perawat lansia bersertifikat dalam Bab 3, 1-1) Buku Teks Pengantar Pelatihan Perawatan Lansia. Silakan baca penjelasan tersebut.

Panduan versi bahasa Inggris, versi bahasa Indonesia, dan versi bahasa Vietnam dapat diunduh dengan memindai kode QR ini.



EPA介護福祉士候補者が 介護過程を理解するための手引き 日本語/インドネシア語版

— 2024年1月発行 —

発行 公益社団法人 国際厚生事業団 国際・研修事業部
住所 東京都中央区銀座7丁目17-14 松岡銀七ビル3F

本手引きは、令和4年度厚生労働省老人保健健康増進等事業「EPAに基づく外国人介護福祉士候補者が受入れ施設で習得する介護技術の統一した評価方法を確立するための調査研究」において作成されたものです。
